ALPHAKÜRÍM

DALOU-KÈNDÈ

ᡊᡕᡊᡕᡊᡕ

مسحبكه ولَمِاَ كَوْ ملَ هاَ كسعبهمكا دِلَ هِ

٢٥٥لَ.لَمْنَ قعلَلِجَ ٤٣٤ ٤٥ لَا
كسكس٢٥٢٦كَلَّكَمِفْ ٥٥٤٥٤
٥٤١١٥٤٥ هلَ كَلَ ٢١ هِ
ملَكسكب مهكلَجَ مبهكلَا

لَا.

كعبهكا ٥٤٤٥٢٥٥ ٤٤كصلَ صا فِلَ
٤٥٤٥لَ.كسعبهمكا١٢هِ:لَمْنَ
هِ.لَا صن ٤لَ مِلَا
٥٤ لَا ٥٤١٢٤كلكصلَ كا
هِ،لَا مِحصلَكَكَصَ صكَلَحَ ٤لَ
كسعبهمكا هاَ ٤لَ كسعبهمكا
٤٥لَ.مِحصلَكَكَصَ ٤لَ
كَلَحَلَا كَلَحَلَا ٤لَتَهسَ
مِلَهِكَ١،هِكَ٤لَ كسعبهمكا
هِ،لَا ٤لَهِكَ١٤لَ
كَلَحَلَا كَلَحَلَا ٤لَتَهسَ
مِلَهِكَ١،هِكَ٤لَ كَلَحَلَا
٤لَ،لَمْنَ ٤لَهِكَ١٤لَ
كَلَحَلَا ٤لَ كسعبهمكا
٤لَ كَلَحَلَا كَلَحَلَا
كسعبهمكا،كَلَمْنَهِكَ كسعبهمكا لَا
٤٤كَلَحَلَا
لَا كَلَحَلَا كَلَحَلَا ٤لَ كسعبهمكا
٤لَ،لَمْنَ ٤لَهِكَ١٤لَ
كَلَحَلَا كَلَحَلَا ٤لَتَهسَ
مِلَهِكَ١،هِكَ٤لَ كسعبهمكا
هِ،لَا ٤لَهِكَ١٤لَ
كَلَحَلَا كَلَحَلَا ٤لَتَهسَ
مِلَهِكَ١،هِكَ٤لَ كَلَحَلَ

كلمة رئيس الجامعة بمناسبة

افتتاح

(العام الدراسي)

٢٠١٤-٢٠١٥ هي : الثلاثاء ٨-١٠-٢٠١٥

الأخوة الأساتذة الأعزاء ، طلاب وطالبات جامعة كنكان ، أيها الحضور الكرام ، أيها الأخوة والأخوات ، أيها الأصدقاء والصديقات ، أيها الأحباء والأحبات ، أيها الأعزاء والعزيزات ، أيها الأفاضل والفاضلات ، أيها الأكارم والكريمات ، أيها الأشقاء والشقيقات ، أيها الأبناء والبنات ، أيها الأهل والأقارب ، أيها الجيران والأصدقاء ، أيها الزملاء والزميلات ، أيها الطلاب والطالبات ، أيها الأساتذة والأستاذات ، أيها الإداريون والإداريات ، أيها الحضور الكريم ، أيها الضيوف الأعزاء

الأستاذ الطيب (الصالحي)، التابعة لمعاش الحاج كتو، التابعة لمعاش الحاج الأمين، التابعة لمعاش الحاج الطيب، التابعة لمعاش الحاج الطيب (الصالحي)، التابعة لمعاش الحاج الطيب (الصالحي)، التابعة لمعاش الحاج الطيب (الصالحي)

محاضرة ٨: التأثير الأهلي والتأثير الأجنبي على الحياة الثقافية

محاضرة ٨: التأثير الأهلي والتأثير الأجنبي على الحياة الثقافية

التأثير الأهلي في الثقافة العربية الحديثة: مقدمة في الحياة الثقافية والتأثير الأجنبي في الثقافة العربية الحديثة

١. مفهوم التأثير الأهلي

التأثير الأهلي هو: كل ما تنتجه الثقافة العربية من داخلها، بلغتها وتقاليدها وأعرافها وأسئلتها، قبل أن تدخل عليها أي لغة أو ثقافة أجنبية. هو الطبقة الأولى التي تقف عليها كل طبقة أخرى. بدون التأثير الأهلي لا يوجد شيء يُسمّى التأثير الأجنبي، لأن الأجنبي لا يجد ما يؤثر فيه.

٢. أمثلة على التأثير الأهلي

- الشعر الجاهلي: بناؤه، وزنه، لغته، صوره كلها عربية خالصة.
- الفقه الإسلامي: أصوله وقواعده نشأت في بيئة عربية قبل أن يدخل عليها أي فكر أجنبي.
- النحو العربي: وضعه علماء عرب لدراسة لغة عربية، لا لدراسة لغة أجنبية.
- الأمثال والحكم: آلاف الأمثال التي يحفظها الناس هي من صنع العرب وحدهم.

٣. التأثير الأجنبي

التأثير الأجنبي هو: كل ما تنقله الثقافة العربية من خارجها، سواء بالترجمة أو بالاقتباس أو بالتقليد. هو الطبقة الثانية التي تُضاف فوق الأهلي، لا تحل محله.

٤. مراحل التأثير الأجنبي

١. مرحلة الترجمة: نقل النصوص الأجنبية إلى العربية.
٢. مرحلة الاقتباس: أخذ الأفكار والأساليب وإدخالها في النصوص العربية.
٣. مرحلة التقليد: كتابة نصوص عربية على نمط الأجنبي.
٤. مرحلة الهضم: أن تصبح الأفكار الأجنبية جزءاً من الثقافة العربية لا غريباً عنها.

٥. أمثلة على التأثير الأجنبي

- ألف ليلة وليلة: أصلها هندي وفارسي، ثم دخلت العربية وتغيرت فيها كثيراً.
- كليلة ودمنة: ترجمة عربية لكتاب هندي قديم.
- الفلسفة اليونانية: ترجمها العرب وشرحوها وأضافوا إليها.
- الطب: ترجمات كتب أطباء يونان وهند وفارس.

٦. الفرق بين التأثير الأهلي والأجنبي

التأثير الأهلي يبني الأساس، والتأثير الأجنبي يضيف إليه. الأهلي يحفظ الهوية، والأجنبي يوسّعها. بدون الأهلي تضيع الهوية، وبدون الأجنبي تتجمد الثقافة.

٧. خلاصة

الثقافة هي ما ينتجه الناس بلغتهم وعقولهم وتقاليدهم، ثم يأخذون من غيرهم ما يناسبهم ويهضمونه ويضيفونه إلى ما عندهم. هذا هو التأثير الأهلي والتأثير الأجنبي في كلمة واحدة.

ههذه الأيام تمر ذكرى مرور ثلاثين (٣٠) عاما على وفاة الحاج محمد بن الحاج عبد الله الأمين بن الحاج محمد الأمين بن الحاج محمد الأمين بن الحاج محمد

LANGUES MANDEES

Adaptation de nafadji Sory CONDE
Pour daloukende
Langues mandées

On désigne par le terme **langues mandées** une famille de langues d'Afrique de l'Ouest faisant partie du phylum Niger-Congo. Cette famille recouvre une zone de l'Afrique de l'Ouest qui s'étend de l'embouchure de la Gambie à l'ouest à la frontière occidentale du Nigéria à l'est. Elle regroupe notamment l'ensemble des langues dites mandingues, qui forment un continuum dialectal : le bambara (bamanakan), le dioula (dioulakan), le malinké de l'Est, de Kita et de l'Ouest (maninka), le mandinka (mandingue, mandingo), le kagoro, etc. Le soninké est aussi une langue mandée importante. Elles comptent plus de 30 millions de locuteurs, principalement au Mali, en Guinée, en Côte d'Ivoire, au Burkina Faso, en Sierra Leone, au Libéria, en Guinée-Bissau, au Sénégal, en Mauritanie et en Gambie.

Étymologie

Le terme « mandé » fait référence à l'ancien empire du Mali d'où ces langues sont supposées provenir. Il s'agit d'une construction de savants européens, initiée en 1854 par le missionnaire allemand Sigismund Koelle dans son *Polyglotta Africana (en)*. Il y mentionne treize langues sous le titre « *North-Western High-Sudan* » ou « mandenga ». « Mandé » provient d'une segmentation erronée du terme « *mandenka* », « habitant du pays Manden » : Koelle a annalysé le *n* comme faisant partie du suffixe, alors que le suffixe signifiant « habitant » est *-ka*[1].

Historique

L'extension actuelle des langues mandées résulte du mouvement de la population vers le sud lors du dessèchement du Sahara dès le quatrième millénaire avant Jésus-Christ[2], et plus tard, de l'expansion de l'Empire du Mali par les conquêtes de l'Empereur Soundiata Keïta au XIIIe siècle et du rôle considérable joué depuis des siècles par les Mandingues dans les circuits commerciaux ouest-africains[3].

Classification externe

Les langues mandées ne partagent pas les traits morphologiques les plus caractéristiques des langues nigéro-congolaises, comme le système de classes nominales. Leur place dans cette famille est ainsi régulièrement remise en question.

Classification interne

Historique

Le premier véritable essai de classification des langues mandées est effectué en 1901 par le linguiste français Maurice Delafosse. Il distingue deux groupes : l'un au nord qu'il nomme *mandé-tan* et l'autre au sud qu'il nomme *mandé-fu*. Cette distinction provient de l'usage qui est fait par les langues du nord du terme *tan* pour le nombre dix, alors les langues du sud utilisent le terme *fu*[4]. En 1924, Louis Tauxier note que cette distinction n'est pas fondée, et qu'il existe au moins un troisième sous-groupe qu'il nomme *mandé-bu*[5]. Ce point de vue est repris en 1953 par André Prost, qui propose de séparer les langues des groupes est et sud des langues du groupe sud-ouest[6].

Le principe d'une séparation en trois groupes est également soutenu par William Welmers, qui publie en 1958 une étude basée sur la méthode glottochronologique. Il y sépare les langues en trois sous-groupes : nord-ouest, sud et est[7]. C'est cette classification que suit Joseph Greenberg en 1963 dans *The Languages of Africa*. Long (1971) et G. Galtier (1980) retiennent également, malgré des différences notables, une classification en trois groupes.

La classification de R. Kastenholz (1997) comprend quatre sous-ensembles, regroupés deux par deux : est et sud-est d'une part, sud-ouest central (le plus important, incluant notamment toutes les langues mandingues) et nord-ouest d'autre part. Une des classifications les plus récentes est celle de Valentin Vydrine [(2009)]. Elle est faite à partir de la méthode glottochronologique de Maurice Swadesh et les resultats sont très proches de ceux obtenus par R. Kastenholz. En plus de cela, cette classification a l'avantage de présenter les distances chronologiques entre les principales langues du groupe. La classification la plus récente de la famille mandé est celle de V. Vydrin[8], et se base sur la méthode de la « glottochronologie améliorée » de Sergei Starostin. Selon cette classification, la profondeur de la famille mandé est d'environ 5300 ans, et ses deux grandes branches sont -

Sous-groupes

Si la division de la famille linguistique en macro-groupes fait débat, l'existence d'ensembles de petite taille bien différenciés est relativement consensuelle. La plupart des auteurs s'accordent ainsi à distinguer onze sous-groupes de langues mandées :

ouest (groupes mandingue + mokolé + vaï-kono + jogo; sud-ouest + sosso-dialonké; soninké-bozo; bobo; samogho) et sud-est (sud: dan, guro, tura, yaure, mano, wan, mwa, beng, gban; est: san, bisa, busa + boko + bokobaru, kyenga, shanga).

Sous-groupes

Si la division de la famille linguistique en macro-groupes fait débat, l'existence d'ensembles de petite taille bien différenciés est relativement consensuelle. La plupart des auteurs s'accordent ainsi à distinguer onze sous-groupes de langues mandées :

Le groupe **mandingue** est l'ensemble le plus important, tant en nombre de locuteurs que dans son extension géographique. Il s'agit d'un continuum linguistique qui ne permet pas de tracer de limites claires entre les langues et explique une certaine tendance à considérer toutes les variétés mandingues comme des dialectes d'une seule et même langue.

1-Les principales langues mandingues sont le bambara au Mali, le dioula en Côte d'Ivoire et au Burkina Faso, le mandinka au Sénégal et en Gambie et le maninka en Guinée et au Mali. La parenté entre le groupe mandingue et les groupes mokolé et vaï-kono est établie et l'ensemble de ces langues est parfois appelé « grand mandingue ».

2- Le groupe **mokolé** rassemble plusieurs langues minoritaires de Guinée (mikhiforé, kakabé, lélé), ainsi que le koranko, également parlé en Sierra Leone. Les locuteurs de ces langues occupaient certainement des espaces bien plus vastes il y a quelques siècles, notamment dans le Fouta-Djalon avant la conquête peule.
3- Le groupe **vaï-kono** comprend le vaï, au Liberia et en Sierra Leone, et le kono, en Sierra Leone.
4- Le groupe **djogo-djéri** est très dispersé et ne comprend que quelques milliers de locuteurs. Le djogo (ou ligbi) est parlé en Côte-d'Ivoire et au Ghana, le djéri (ou djéli) en Côte-d'Ivoire et le blé (ou djalkouna) dans un seul village au Burkina Faso.
5- Le groupe **soussou-dialonké** comprend deux langues souvent considérées comme les dialectes d'une même langue. Le soussou est parlé en Guinée (c'est l'une des trois langues nationales), ainsi qu'en Sierra Leone. Le dialonké (ou yalunka) est bien plus minoritaire et dispersé, à la frontière entre le Sénégal, le Mali et la Guinée, ainsi qu'à la frontière entre ce pays et la Sierra Leone.
6- Le groupe **sud-ouest** rassemble notamment le mendé, parlé en Sierra Leone, et le kpelle, parlé au Liberia et en Guinée, ainsi que plusieurs langues minoritaires de ces trois pays (loko, gbandi, loma).
7- Le groupe **soninké-bozo**. Le soninké est la langue de l'Empire du Ghana, aujourd'hui principalement parlée au Mali. Le bozo est un ensemble de dialectes maliens relativement proches.
8- Le groupe **bobo** ne comprend qu'une seule langue, le bobo, parlée dans l'ouest du Burkina Faso.
9- Le groupe **samogho** rassemble des langues assez divergentes parlées des deux côtés de la frontière entre le Mali et le Burkina Faso.
10- Le groupe **sud** comprend le dan (ou yacouba), parlé en Côte-d'Ivoire et au Liberia, ainsi que plusieurs autres langues ivoiriennes de moindre importance.
11- Le groupe **est** se trouve clairement isolé géographiquement des autres groupes. Il comprend deux langues du Burkina Faso, le samo et le bissa, ainsi que l'ensemble des parlers boussa, parlées à la frontière entre le Bénin et le Nigeria.

Répartition géographique

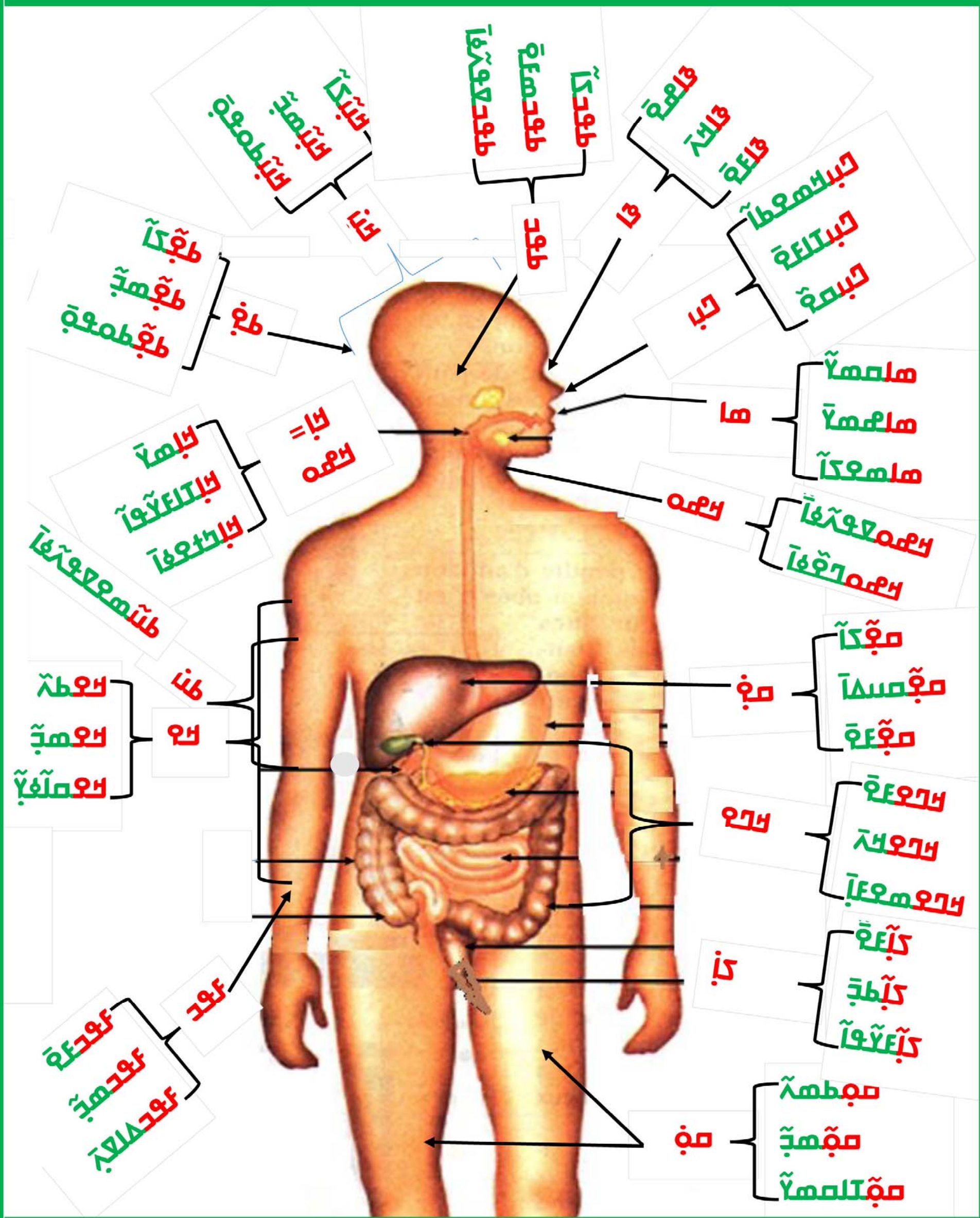
Les langues mandées sont parlées dans les pays suivants :

Gambie , Mali, Côte d'Ivoire, Mauritanie Guinée-Bissau,Guinée,Sierra Leone, Sénégal, Libéria,Burkina Faso,Ghana,Nigeria,Bénin

Nafadji sory CONDE

+224 622 20 52 82

قمحنا فنّ ملعبْ نمتلاها هذ مهوَ : نا نسلمعد فلهاِ نا ةَ نسلمعد هةَ.


ةمحلا
ةمحسلا
ةمحلملا
ةمحلا
ةمحسلا
ةمحلملا
ةمحلا
ةمحسلا
ةمحلملا